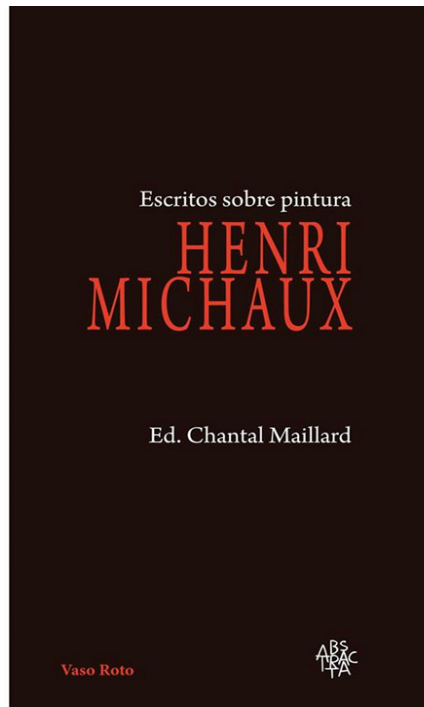




Henri Michaux. Escritos sobre Pintura

Maillard, Chantal (ed.) (2018), Madrid, Vaso roto, 528 páginas.
ISBN: 9788494823133



En una Europa cuyo lenguaje —cuyo mundo— estaba en ruinas, Henri Michaux (1899 - 1984) desaprendió a pintar y a escribir para crear utopías gráficas que tanteasen el límite de lo decible. En su obra, la *écfrasis*, el ensayo, el dibujo y desde luego la poesía, se contaminan para crear una estrategia de guerra contra todas las cargas metafísicas que borran el cuerpo creador de la escritura, fundamental en *otros* mundos como el chino o el indio. Pues bien, el conjunto de este *discorps* (discurso-cuerpo), que diría Evelyne Grossman, vuelve con más fuerza gracias a la reedición de sus *Escritos sobre pintura*, de nuevo a cargo de la poeta y ensayista Chantal Maillard. Frente a la anterior del 2000, esta edición presenta numerosas mejoras: el ya lúcido prólogo ha sido revisado y ampliado y, al mismo tiempo, se han incluido nuevos textos como el prefacio de *Miserable Milagro*, testigo del cariz científico de sus experimentaciones con sustancias psicoactivas, así como *Emergencias-resurgencias* o *Captar*, seminales

para acercarse a su apuesta *pictóricovital*. Además, la traducción es otra vez digna del autor, esto es, poética; Maillard no sólo “transcribe”, sino que acoge la fuerza michaldiana para por ejemplo inventar palabras, una de las técnicas imprescindibles de la gramatología del creador. Por último, junto a los textos inéditos, el libro como objeto es el gran valedor de la reedición, pues tanto por su formato cuadrado como por el papel de gran gramaje y el tamaño de las reproducciones, se palpa un nítido respeto por cada imagen, dándoles la altura de los textos.

Así, a través de escritos sobre maestros y amigos como Paul Klee o Zao Wou-Ki, la importancia del “art brut”, su relación con el ideograma chino o la mezcalina y, en definitiva, desde la investigación que supone para Michaux el acto de *ver* –tal y como propone Frank Leibovici desde sus Archivos– estos *Escritos sobre pintura* nos ofrecen, materia sobre materia, signo sobre trazo, un libro imprescindible para la investigación en castellano sobre el artista. En un momento en el que el interés sobre su pintura se está extendiendo, este libro da a comprender el calado de la empresa michaldiana, huella indeleble de los límites a explorar por un cuerpo con sus trazos, esto es, con otros cuerpos.

Arantxa Romero González
Universidad Complutense de Madrid
aranzazuromero@ucm.es